

## ÜLDKOHUS

Üldkohtu 30. aprilli 2014. aasta otsus – Tisza Erőmű versus komisjon

(Kohtuasi T-468/08) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Ungari ametiasutuste poolt teatavatele elektrienergia tootjatele antud abi — Avalik-õiguslike äriühingute ja teatavate elektrienergia tootjate vahel sõlmitud elektrienergia ostulepingud — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Põhjendamiskohustus — Riigiabi mõiste — Eelis — Valikulisus — Riigi vahendid — Riigile omistatavus — Liikmesriikidevahelise kaubanduse mõjutamine — Kaitseõigused — Õiguskindlus — Õiguspärane ootus — Võrdne kohtlemine — Proportsionaalsus — Pädevuse ületamine — Energiaharta artikkel 10)*

(2014/C 194/23)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Tisza Erőmű kft, varem AES-Tisza Erőmű kft (Tiszaújváros, Ungari) (esindajad: advokaadid T. Ottervanger ja E. Henny, hiljem advokaat T. Ottervanger)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn, N. Khan ja K. Talabér-Ritz)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus 2009/609/EÜ riigiabi C 41/05 kohta, mida Ungari andis elektrienergia ostulepingute kaudu (ELT L 225, lk 53).

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kohtukulud, välja Tisza Erőmű kft-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 6, 10.1.2009

Üldkohtu 30. aprilli 2014. aasta otsus – Dunamenti Erőmű versus komisjon

(Kohtuasi T-179/09) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — Ungari ametiasutuste poolt teatavatele elektritootjatele antud riigiabi — Riigi osalusega ettevõtja ja teatavate elektritootjate vahel sõlmitud müügilepingud — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Mõiste „riigiabi” — Eelis — Uus abi — Tegevusabi — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus)*

(2014/C 194/24)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Dunamenti Erőmű Zrt (Százhalombatta, Ungari) (esindajad: J. Lever, QC, solicitor A. Nourry, solicitor R. Griffith, ja solicitor S. Spence, hiljem advokaadid J. Philippe ja F.-H. Boret)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn ja K. Talabér-Ritz)

**Ese**

Sisuliselt nõue tühistada komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus C (2008) 2223 lõplik (ELT 2009, L 225, lk 53), mis puudutab riigiabi C 41/05, mida Ungari ametiasutused andsid elektri müügilepingute vormis, ja teise võimalusena nõue tühistada selle otsuse artiklid 2 ja 5.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Dunamenti Erõmü Zrt-i kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009

**Üldkohtu 30. aprilli 2014. aasta otsus – Euris Consult versus parlament**

(Kohtuasi T-637/11) <sup>(1)</sup>

*(Teenuste hanked — Hankemenetlus — Malta keelde tõlkimise teenuste osutamine — Pakkumuste edastamise viise reguleerivad eeskirjad — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Enne avamist pakumuste sisu konfidentsiaalsuse tagamiseks ettenähtud pakumuste esitamise nõuete järgimata jätmine — Kohaldamatuse vastuväide — Proportsionaalsus — Võrdne kohtlemine — Kaitseõigus — Põhjendamiskohustus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 41 — Määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 98 lõige 1 — Määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikkel 143)*

(2014/C 194/25)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Euris Consult (Floriana, Malta) (esindaja: advokaat F. Moyses)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: L. Darie ja F. Poilvache)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: R. Lyal ja F. Dintilhac

**Ese**

Nõue tühistada parlamendi 18. oktoobri 2011. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja pakkumus institutsioonidevahelises hankemenetluses MT/2011/EU, mis puudutab malta keelde tõlkimise teenuseid.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euris Consult Ltd-lt.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 4.2.2012.